

Zürich, 10. Oktober 1983

EMPFEHLUNGEN ZUR ANWENDUNG VON UVG UND UVVNr. 1/83 Uebergangsregelung
UVG Nr. 119 (in Verbindung mit UVG Art. 3)

Die bisherigen Kollektivunfallversicherungen fallen mit Inkrafttreten des Gesetzes dahin. Den Arbeitnehmern, welche per 1. Januar 1984 angestellt sind, gewährt Art. 3 UVG Versicherungsschutz frühestens ab 3. Januar 1984 (1. Werktag).

In diesen Fällen soll der Versicherungsbeginn in der Nichtberufsunfallversicherung auf den 1. Januar 1984 0.00 Uhr vorverlegt werden. Dieselbe Regelung gilt für diejenigen Arbeitsverträge, welche als Arbeitsvertragsbeginn den ersten Arbeitstag nach Neujahr vorsehen.

Nr. 1/83 Réglementation transitoire
LAA art. 119 (en liaison avec LAA art. 3)

Les anciennes polices collectives accidents sont rendues caduques par l'entrée en vigueur de la LAA. En application de l'art. 3 LAA, les travailleurs qui sont engagés pour le 1er janvier 1984 bénéficieront de la couverture d'assurance au plus tôt le 3 janvier 1984 (1er jour de travail).

Dans ce cas, le début de la couverture pour les accidents non professionnels doit être avancé au 1er janvier 1984, 0.00 heure. Cette règle est valable pour les contrats de travail qui prévoient comme début du contrat de travail le 1er jour ouvrable de la nouvelle année.